

## ESTÀNDARD ESCRIT

### A. Temari

1. Diversitat lingüística i estàndard escrit
  - 1.1. Llengües en contacte
    - 1.1.1. Interferència i canvi lingüístic
    - 1.1.2. Bilingüisme i diglòssia
    - 1.1.3. Substitució i normalització
  - 1.2. Heterogeneïtat lingüística i estandardització
    - 1.2.1. Processos que afecten la forma: selecció i codificació
    - 1.2.2. Processos que afecten la funció: vehiculació i elaboració
  - 1.3. Situació de la llengua catalana
    - 1.3.1. Codificació fabriana. IEC i TERMCAT
    - 1.3.2. Marc jurídic
    - 1.3.3. Ús social
2. Morfologia. L'ús segons els dialectes i els registres. Correcció i adequació.
  - 2.1. L'article definit i el personal. L'article en els topònims.
  - 2.2. Els determinants  
Demostratius, possessius, quantificadors i numerals
  - 2.3. El nom. Femenins i plurals  
Canvi de gènere. Femenins de professions. Plural dels compostos
  - 2.4. L'adjectiu. Femenins i plurals.  
Adjectius de dues terminacions i d'una terminació.
  - 2.5. Pronoms personals. Formes tòniques i àtones. Combinacions pronominals
  - 2.6. El verb. Radicals i terminacions. Formes irregulars. Participis, infinitius i gerundis.
  - 2.7. La derivació i la composició  
Principals prefixos, sufixos i infixos. Compostos propis i sinàptics
3. Sintaxi. L'ús segons els dialectes i els registres. Correcció i adequació.
  - 3.1. Determinants i pronoms
    - 3.1.1. L'anomenat article neutre
    - 3.1.2. Possessius. Ús abusiu. Ús en detriment del pronom feble.
    - 3.1.3. Pronoms febles. Substitució. Pronoms adverbials EN i HI. Construccions pleonàstiques.
    - 3.1.4. Relatius: formes i funcions. Relatiu possessiu. Relatiu col·loquial.

- 3.1.5. Interrogatius
- 3.2. Connectors
  - 3.2.1. Preposicions i locucions preposicionals  
Canvi i caiguda de preposicions. Preposicions compostes.
  - 3.2.2. Conjuncions i locucions conjuntives. Expressió de les diferents relacions lògiques.
  - 3.2.3. Altres elements connectors.
- 3.3. Adverbis
- 3.4. El verb
  - 3.4.1. Selecció de temps, mode i aspecte
  - 3.4.2. Correspondència de les formes verbals
  - 3.4.3. Expressió de la probabilitat, l'obligació i el dubte
  - 3.4.4. Canvis de categoria verbal: transitivitat i pronominalització.
  - 3.4.5. Gerundi copulatiu. Infinitiu de recapitulació. SER i ESTAR
- 3.5. Ordre de les paraules i puntuació
  - 3.5.1. Ordre objectiu
  - 3.5.2. Dislocacions. Tematitzacions. Distincions semàntiques.
  - 3.5.3. L'ús dels signes de puntuació
- 4. Lèxic. L'ús segons els dialectes i els registres. Correcció i adequació
  - 4.1. La formació del lèxic català. Neologismes
  - 4.2. La interferència lèxica: calcs i manlleus
  - 4.3. La precisió i l'expressivitat
    - 4.3.1. Propietat i impropietat. Els tòpics
    - 4.3.2. Sinonímia, inclusió i contrast
    - 4.3.3. Modismes, locucions i frases fetes
  - 4.4. Selecció del lèxic.

#### **B. Pràctiques**

1. Anàlisi sociolingüística de la llengua en un àmbit concret.
2. Correcció i traducció de textos.
3. Elaboració de textos en varietat estàndard i en registres diferents.
4. Treball de lèxic sobre la precisió, la propietat i l'expressivitat.

#### **C. Objectius**

1. Coneixement de les característiques de l'estandardització lingüística i, en particular, de l'estat d'aquest procés en el cas de la llengua catalana.
2. Domini de la morfologia, la sintaxi i el lèxic estàndards.
3. Adquisició dels criteris que permeten seleccionar les solucions morfològiques, sintàctiques i lèxiques adequades a la varietat i al registre d'un text.

## Bibliografia

- 1 Actes... (1987) *Actes de les Segones Jornades d'Estudi de la Llengua Normativa*. Departament de Llengua Catalana de la Universitat de Barcelona. 16 i 17 de desembre de 1985. Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- 1 Actes... (1989) *Actes de les Terceres Jornades d'Estudi de la Llengua Normativa*. Departament de Filologia Catalana de la Universitat de Barcelona. 17 i 18 de desembre de 1987. Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- 1 ADROVER, Miquel, i al. (1989), "Problemes dels correctors i assessors dels mitjans de comunicació", dins *Actes...* (1989), p. 113-269
- 1 ALCOVER, A. M., MOLL, F. de B. (1975), *Diccionari Català, Valencià, Balear*. Palma de Mallorca, 1978<sup>2</sup> (10 vol.).  
nològica
- 1 ALEMANY, Rafael, ed. (1988), *Els processos de normalització lingüística a l'Estat espanyol actual*. Ajuntament de Benidorm/Universitat d'Alacant.
- 1 ARACIL, L. V. (1982), *Papers de sociolingüística*. Barcelona, La Magrana.
- 1 ----- (1983), *Dir la realitat*. Barcelona, Ed. Països Catalans.
- 1 ARGENTE, J. A. (1991), Vg. IEC (1991b)
- 1 BADIA, Antoni M. (1962), *Gramàtica catalana*. Barcelona, Gredos
- 1 BAÑERES, E., DE SEABRA, M., BONET, E., (1989), *Diccionari de l'esport. Català-castellà, castellà-català*. Barcelona, Enciclopèdia Catalana.
- 1 BASTARDAS, Albert (1991), *Fer el futur. Sociolingüística, planificació i normalització del català*. Barcelona, Empúries.
- 2 BRUGUERA, Jordi (1983), "Algunes qüestions de normativa del lèxic", dins *Problemàtica...* (1984)
- 2 BRUGUERA, Jordi (1985), *Història del lèxic català*. Barcelona, Enciclopèdia Catalana
- 1 BRUGUERA, Jordi (1990), *Diccionari ortogràfic i de pronúncia*. Barcelona, Enciclopèdia Catalana.
- 1 CABRÀ, M. Teresa (1985), "Normalització terminològica", dins *Actes...* (1987)
- 2 CABRÀ, M. Teresa/RIGAU, Gemma (1986), *Lexicologia i semàntica*. Enciclopèdia Catalana. Biblioteca Universitària.
- 4 COROMINA, Eusebi (1991), *El 9 nou. Manual de redacció i estil*. (Diputació de Barcelona, Premsa d'Osona, Eumo Editorial)
- 1 COROMINES, Joan (1971), *Lleures i converses d'un filòleg*. Barcelona, Club Editor
- 1 COROMINES, Joan (1980), *Diccionari Etimològic i Complementari de la Llengua Catalana*. Barcelona, Curial.
- 4 Diari de Barcelona. *Un model de llengua pels mitjans de comunicació*. Llibre d'estil del Diari de Barcelona. Barcelona, Empúries, 1987
- 1 *Diccionari castellà-català*. (1985) Barcelona, Enciclopèdia Catalana.
- 1 *Diccionari de la llengua catalana* (1983<sup>2</sup>) Barcelona, Enciclopèdia Catalana.
- p *Diccionaris dels esports oficials i de demostració, presents en els XXV Jocs Olímpics*. Barcelona, Generalitat de Catalunya /Termcat. Enciclopèdia Catalana, 1991.
- 1 FABRA, Pompeu (1932), *Diccionari General de la Llengua Catalana*. Barcelona, Edhasa, 1982<sup>6</sup>
- 1 ----- (1956), *Gramàtica catalana*. Barcelona, Teide
- 1 ----- (1954-56), *Converses filològiques*. 2 toms. Barcelona, Barcino.
- 1 ----- (1980), *La llengua catalana i la seva normalització*. A cura de

- 1 FERRANDO, Antoni, ed. (1990), *La llengua als mitjans de comunicació*. Universitat de València. F. Vallverdú. Barcelona, Edicions 62 i "la Caixa", MOLC, nº 28.
- 2 FERRATER, Gabriel (1981), *Sobre el llenguatge* (Barcelona, Edicions dels Quaderns Crema
- 1 Gran Enciclopèdia Catalana (1970-1989) 17 vol.. Barcelona, Enciclopèdia Catalana.
- 1- GREGORY, M & CARROLL, S. (1978), *Language and Situation. Language varieties and their social contexts*. London, Routledge & Kegan Paul.
- 1 HAUGEN, E. (1983), "The Implementation of Corpus Planning: Theory and Practice", dins COBARRUBIAS & FISHMAN, *Progress in Language Planning. International Perspectives*. Berlin/New York/Amsterdam Mouton, 1983 (p. 269-289)
- 7 IEC (1990) Institut d'Estudis Catalans, *Documents de la Secció Filològica*, I Barcelona
- 1 IEC (1991a) Institut d'Estudis Catalans, "La llengua i els mitjans de comunicació de massa". Declaració aprovada el 21 de setembre de 1990.
- φ IEC (1991b) Institut d'Estudis Catalans, "Debat sobre la normalització lingüística" Barcelona.
- 7 LACREU, Josep, (1990), *Manual d'ús de l'estàndard oral*. Universitat de València
- Rev. LAMUELA, Xavier (1982), "La llengua catalana entre la codificació i l'estandardització", a *Els Marges*, nº 25, p.11-22.
- 1 ----- (1983), "Fixació i funcionament de la gramàtica normativa en el procés d'estandardització de la llengua catalana", dins *Problemàtica...* (1984), p. 65-90.
- 1 LAMUELA, X./ MURGADES, J. (1984), *Teoria de la llengua literària segons Fabra*. Barcelona, Quaderns Crema
- 1 LÓPEZ DEL CASTILLO, L. (1976), *Llengua standard i nivells de llenguatge*. Barcelona, Ed. Laia.
- 1 MARÍ, Isidor (1985), "Varietats i registres en la llengua dels mitjans de comunicació de masses", dins *Actes...* (1987), p.9-30.
- 1 MARQUET, Lluís (1983), "La terminologia tècnica i científica", dins *Problemàtica...* (1984), p.51-56.
- 1 MASCARÓ, Joan (1986), *Morfologia*. Enciclopèdia Catalana. Biblioteca Universitària
- 1 MOLLÀ, Toni (1990), *La llengua dels mitjans de comunicació de massa*. Alzira, Ed. Bromera -
- 1 PAYRATÓ, Lluís (1985), *La interferència lingüística*. Publicacions de l'Abadia de Montserrat
- 1 PEY, Santiago (1970), *Diccionari de sinònims, idees afins i antònims*. Barcelona, Teide.
- 3 PRATS, Modest/RAFANELL, August/ROSSICH, Albert (1990), *El futur de la llengua* Barcelona, Empúries.
- 1 Problemàtica... (1984) *Problemàtica de la normativa del català. Actes de les Primeres Jornades d'estudi de la llengua normativa*. Departament de Llengua Catalana de la Universitat de Barcelona. 30 de setembre i 1 d'octubre de 1983. Publicacions de l'Abadia de Montserrat
- 1 RASPALL, Joana, Martí, Joan (1986), *Diccionari de locucions i de frases fetes*. Barcelona, Edicions 62.
- 2 RUAIX, Josep (1989), *Punts conflictius del català. Deu estudis sobre normativa lingüística*. Barcelona, Barcanova

- 1 SEGARRA, Mila (1985), *Història de la normativa catalana*. Enciclopèdia Catalana. Biblioteca Universitària.  
 1 SOLÀ, Joan (1972-73), *Estudis de sintaxi catalana*, Vols. 1 i 2. Barcelona, Edicions 62  
 1 ----- (1987), *Qüestions controvertides de sintaxi catalana*. Barcelona, Edicions 62  
 1 ----- (1990), *Lingüística i normativa*. Barcelona, Ed. Empúries.  
 1 SOLÀ, J. / PUJOL, J.M. (1989), *Tractat de puntuació*. Barcelona, Columna.  
 1 VALLVERDÚ, Francesc (1985), "El model de llengua als mitjans de comunicació", dins *ACTES...* (1987)  
 1 ----- (1990), *L'ús del català: un futur controvertit*. Barcelona, Edicions 62  
 2 VENY, Joan (1982), *Els parlars catalans*. Palma de Mallorca, Moll  
 ----- (1984), "Dialecte i llengua", a *Els Marges*, nº 30, p.11-28.

Rev.